

Trung Tâm Ph?c H?i Sau Th?m H?a Jasper Chuy?n ??i Thành Trung Tâm D?ch V? Vay Sau Th?m H?a c?a SBA

Release Date: Tháng 12 7, 2017

AUSTIN, Texas – Nh?m ?áp ?ng nhu c?u c?a ng??i dân Texas b? ?nh h??ng b?i c?n bão Harvey, Trung Tâm Ph?c H?i Sau Th?m H?a (Disaster Recovery Center, DRC) c?a Ti?u Bang Texas/Liên Bang t?i thành ph? Jasper s? chuy?n ??i thành m?t Trung Tâm D?ch V? Vay Sau Th?m H?a (Disaster Loan Outreach Center, DLOC) c?a C? Quan Qu?n Lý Doanh Nghi?p Nh? (Small Business Administration, SBA) c?a Hoa K? k? t? Th? Hai, ngày 11 tháng 12.

Trung tâm ? t?i ??a ?i?m sau ?ây:

H?t Jasper

Jasper County Annex

271 East Lamar Street

Jasper TX 75951

Gi? m? c?a: Th? Hai - Th? B?y, t? 9 gi? sáng ??n 6 gi? chi?u; ngh? vào các ngày Ch? nh?t

Các ??i di?n c?a SBA s? ti?p t?c g?p các ch? doanh nghi?p, ch? nhà và ng??i thuê nhà ?? tr? giúp h? trong quá trình n?p ??n xin vay h? tr? sau th?m h?a t?i t?t c? các Trung Tâm Ph?c H?i Sau Th?m H?a (Disaster Recovery Center, DRC), Trung Tâm Ph?c H?i Doanh Nghi?p c?a SBA, và DLOC n?m t?i khu v?c b? th?m



FEMA

Page 1 of 2

h?a.

?? bi?t thêm thông tin ho?c tìm m?t ??a ?i?m g?n mình, quý v? hãy g?i cho SBA theo s? (800) 659-2955, truy c?p www.sba.gov/disaster, ho?c g?i email t?i disastercustomerservice@sba.gov. Nh?ng cá nhân b? khi?m thính ho?c lắng tai có th? g?i s? (800) 877-8339.

M?c dù th?i h?n n?p ??n xin vay h? tr? th?m h?a SBA ?? kh?c ph?c thi?t h?i tài s?n ?ã qua, các doanh nghi?p nh?, các h?p tác xã nông nghi?p nh?, các doanh nghi?p nh? tham gia vào nuôi tr?ng th?y s?n và h?u h?t các t? ch?c phi l?i nhu?n t? nhân thu?c b?t k? quy mô nào v?n có th? n?p ??n xin vay kh?c ph?c t?n h?i kinh t? sau th?m h?a ?? giúp ?áp ?ng nhu c?u v?n l?u ??ng do thiên tai gây ra. H? tr? t?n h?i kinh t? ???c cung c?p b?t k? doanh nghi?p b? thi?t h?i tài s?n nào. M?c lãi su?t cho các kho?n vay kh?c ph?c t?n h?i kinh t? sau th?m h?a là 3,305 ph?n tr?m cho các doanh nghi?p, và 2,5 ph?n tr?m cho các t? ch?c phi l?i nhu?n t? nhân v?i th?i h?n t?i ?a 30 n?m. Các ch? doanh nghi?p c?ng có th? n?p ??n t?i b?t k? trung tâm nào ho?c tr?c tuy?n b?ng cách dùng trang web an toàn c?a SBA t?i <https://disasterloan.sba.gov/ela>.



FEMA

Page 2 of 2